**Поэтическая гостиная**

**«Путешествие в мир творчества Мориса Карема»**



**( 8 - 11 классы)**

**Цель:**

* **Формирование у учащихся интереса к культуре страны изучаемого языка**
* **Повышение мотивации к изучению французского языка.**

**Задачи:**

* Познакомить учащихся с творчеством Мориса Карема - бельгийского, франкоговорящего поэта.
* Воспитывать у учащихся чувства уважения к искусству других стран.
* Раскрыть творческий потенциал учащихся.

**Ход поэтической гостиной**

**Учител**ь:

Уважаемые ребята! Сегодня на уроке французского языка мы погрузимся в мир поэзии МорисаКарема - бельгийского, франкоговорящего поэта. С 5 класса, изучая французский язык, Вы читаете наизусть стихи МорисаКарема. Мир становится волшебным в руках волшебника Карема. Но он не считал это за заслугу, а говорил, что рука выводитстихи сама.

**Ученик:**

**Барашек**

Я посмотрел на барашика

Барашек взглянул на меня.

Мы не сказали друг другу ни слова

Но поняли все, потому что не надо

Тратить слова, где достаточно взгляда.

**Ученик.**

Un ,deux,trios

Noir,bleu ,vert.

Un,deux,trios

Air ,mer,terre.

Un,deux,trios

Comment faire unecroix

Surlaguerre.

**Ученик:**

В его стихах, чрезвычайно простых, обнаруживается такая глубина, что кажется, поэт играючи находит слова, доходящие до сердца.

Когда мой стих

Пронизан светом

Я сознаю себя поэтом

И только лишь тогда!

**Ученик:**

Maurice Caremeest ne le 12 maien 1899 a WavreenBelgique Maurice. Caremeestfils de la villeWavre, poete de la grandeur et de la misere, poetebelge, poete international. Sapoesie et sa phrase nous parle de la solitude profonde de l homme et de la joie de l existence La simplicite de Caremeestcomplexe. Ce vieux monsieur avaitunejeunesse imaginable. Unejeunessedans le regard,dans les gesteset surtout dansunecuriositepluraliste du monde. Il aimait laventure.Il ne jouait pas a etrejeune. Il etait un vieil homme maladeplein d experience. Maisiletaitjeuneparce que son passé etait vivant. Il etaitjeuneparce qui l avaitgardetoutesa force creatrice.Savoixetaitsilencieuse et forte. Son silence etaitrassurantetinspirant. Iletaithommededialogue.

**Ученик:**

МорисКарем - один из крупнейших бельгийских, франкоязычных поэтов ХХ века. 60 поэтических сборников его стихов переведены более чем на 100 языков мира. Он никогда по его словам не писал специально для детей. Его поэзия была принята малышами. Он умел выдумывать сказочные истории, песни, считалки.

Для МорисаКарема не существовало границ в написании стихов для детей и для взрослых. Дети - самая взыскательная аудитория. Поэт поднимает серьезные темы: дружба, доброта, счастье, труд, ужасы войны. Он видит человека подобного себе. Он будет любить человека больше, чем себя.

**Доброта**

Если яблоко только одно,

Не наполнит корзины оно.

Если яблоня только одна

Не расплещется садом она.

Но один человек, если он

Добротою души наделен.

Так сияющим светом богат

Как плодами увешанный сад.

Поэту было подвластно вдохновение, которое завораживало юных читателей.

**Ученик:**

Поэт сам себе не мог объяснить, откуда к нему пришло это волшебство: где природа, звери, растения, люди появляются друг за другом, оживляя поэтический мир.

**Mon petit chat**

Je l appelle Orange.

Je l appelle petitcomme ca.

C est un chat estrange.

Aimant le nougat

Et le chocalat.

Je ne sais pas pourquoi

Jamaisil ne mange

Ni souris,ni rat.

Mais c est pour cela

Dittante Solange

Qu il ne grandit pas.

Стоит поразмышлять над жизнью МорисаКарема, почему у него сложились такие отношения с детьми и почему некий дар детства пронизывает его творчество. Четверть его стихов создана для юношества. И в особенности для детей. Почему для детей? Он родом из детства. В основу его стихов легли факты из детства. Он многое описал из своего детства. В маленькой деревушке Вавре, где он родился, у него было много друзей. Носились по полям, по лесу, стреляли из лука, играли в индейцев. И все это он воскрешает в своих стихах.

«Восторженно смотреть на мир

И мир творить из своего восторга» («Воспоминание»)

**Ученик:**

Родители были бедные, много работали, чтобы воспитать 3 детей. Отец работал на стройке маляром, уходил рано, приходил поздно. И если дети видели отца - это был праздник.

Чудесный праздник - день отца!

Мы все блаженством так полны

Что и не чтим за чудеса

Земли волшебные дары.

Мать держала лавку, где можно было купить все. Трудилась от зари до зари. Морис не видел мать без работы. А поэтому велико влияние матери на сына и роль скромной преданной женщины в жизни и творчестве сына. В конце жизни он скажет, что счастлив, что родился в бедной семье. Где бы он еще нашел простоту души, безразличие к материальным вещам. Первые стихи из цикла «Матери» и принесли известность Карему.

**Ученик:**

**Les mains de la mere**

Je prends lamain de la mere

Pour la serrerdans les deuxmiennes

Comme l on prendunelumiere

Pour s eclairerquand les nuits qui viennent

Ma mere etaittoujours surprise

De me voirprendreaussisa main

Elle me regardait, pensive

Me demandaitsi j avaisfaim

Et n osantlui dire a quel point

Je l aimais, je la laissais

Retirerdoucementsa main

Pour me verserunbol de lait.

**Ученик:**

После окончания средней школы поступает в пединститут в Тирлемонте. В 1918 году получает диплом. 25 лет проработал учителем. Ученики вспоминают его необычным, слегка азартным. В 1930 году, будучи учителем, он вместе с женой тоже учительницей проводят опыт по созданию детской поэзии - каждый в своем классе. Занимаясь литературой, Морис Карем опубликовал стихотворение своего ученика. Оно попалось ученику из класса его жены. Он прочитал и написал свои стихи. Открытие детской поэзии вывело Карема на дорогу простоты, он искал форму, строгую без всяких излишеств, но в то же время простую, чтобы она была прозрачной. Форма стихотворения настолько проста и совершенна, что позволяет почувствовать эмоциональность и легкость французской речи.

**Unpeu de pluie**

Unpeu de pluie, un peu de vent

Le sapinrit avec la pluie,

Le sapinrit avec le vent.

Unoiseaugris, un oiseau blanc

Le sapin cache deuxgrosnids

Le sapinrit a l oiseaugris

Le sapinrit a l oiseaublanc.

Лирике присуща ясность формы, простота в выражения чувства, картины родной природы, стихи о любви - таковы основные темы. Он пишет стихи, новости, басни для детей. Для Карема характерно здоровое жизнерадостное видение мира.

**Учитель:**

В 1947 году сборник стихов «Волшебный фонарь» был распродан, переиздан и на обложке написали «Стихи для детей». «Волшебный фонарь» обошел весь мир, а некоторые стихи были переведены на все языки мира. В течение 2 - 3 лет Морис Карем из своих стихов выбирал самые простые и объединял их, придумывал названия, которые детям нравились: «На одной ножке», « При свете луны», «Голубой амбарчик». Так как с ранних лет Карем общался с природой, он быстро давал имена растениям, цветам, животным, растениям. Морис Карем сделал шаг в мир своих пейзажей. «Лишь шаг в твоих полях и все во мне - свобода»

**Etrangemois d avril**

Hiersoiriltombait dela pluie

Avant hier c etait de la neige

Ilpleut du soleilaujourd hui

Demaince sera de la grele

Du brouillard, du vent, du gresil

Encetetrangemois d avril.

**Ученик:**

Он говорит о них, как о друзьях, он стремится очеловечить и кошку, и собаку, и лошадь, а так же дерево, фазана, стебельки трав - весь мир природы.

И камни стали петь

Каштаны танцевать.

И тучки в чехарду

Играли как барашки

На голубом лугу.

А на земном - цветы вели беседу

Порхали птицы

И ручьи друг друга обнимали.

Певец природы Морис Карем жил в гармонии с природой. Большинство своих стихов написал за городом, сидя под деревом на краю обрыва, на берегу реки.

**Lapinet**

Lapinetva se promener

Avec sasoeuritte

Faut faire attention au danger

Un coup d oeil a l ore du bois

Pour voirsi le renardest la

Un coup d oeil au coin de la haie

Poor voirsi le furet y est

Le renard n est pas dans le bois

Le furet n est pas sous la haie

Et lapinet s enva tout droit

Achetercommevousetmoi

Pour sasoeurette

Des bonbons surest

Et pour lui un groschocolat

Pleindenoisettes.

**Ученик:**

Итак, счастливое детство, годы учебы, дружба с внимательными, добрыми наставниками, продолжительная карьера учителем в Андерлехте, большое предместье Брюсселя. И наконец, благодаря его поэзии связь с детьми, с юными читателями. Стихи переведены во всем мире. В нашей стране они и на татарском, и на украинском, и на молдавском. Его переводчики: Никита Разговоров, Валентин Берестов, Михаил Кудинов, Михаил Яснов. Они были хорошими друзьями поэта. Главная его цель - волновать людей была достигнута.

**Учитель:**

В 1975 году был создан поэтом фонд Мориса Карема. Его цель - способствовать постоянному распространению произведений Мориса Карема в широких массах. Фонд учредил премию имени Мориса Карема и стипендии его имени. Фонд проводит выставки, рассказывающие о его творчестве. А простота и красота его стиха может сравниваться только с самой жизнью. Его стихи - это не просто жизнь, а жизнь в красках.

